



Wohlen bei Bern, le 18 octobre 2020

Association romande et francophone
de Berne et environs
3000 Berne

Rapport du président pour la période juin 2019 – octobre 2020

La rédaction de ce rapport a lieu conformément à l'article 19, alinéa 2 des statuts.

1. Introduction

L'activité de l'ARB a été fortement impactée par la pandémie du coronavirus dès la mise en semi-confinement décrétée par le Conseil fédéral le 16 mars 2020. Le *Courrier de Berne*, quant à lui, continue à paraître normalement, selon la planification établie pour l'année 2020.

Les travaux du comité n'ont cependant pas cessé de fonctionner et se déroulent dans un très bon climat au profit de toute la communauté romande et francophone de l'agglomération bernoise. Comme d'habitude, certains projets sont achevés, d'autres encore en cours. J'y reviendrai plus loin dans mon rapport.

Les membres collectifs de l'ARB sont au nombre de onze, soit un de plus que l'année dernière :

- A³ EPFL Alumni BE-FR-NE-JU (nouveau)
- Alliance française de Berne
- Association des amis des orgues de l'église de la Ste-Trinité de Berne
- Chœur de l'Église française de Berne
- Club de randonnée et de ski de fond
- Patrie vaudoise de Berne
- Photo-club francophone de Berne
- Société fribourgeoise de Berne
- Société des Neuchâtelois à Berne
- sous la loupe
- Université des aînés de langue française de Berne

De plus, en application des dispositions de l'article 2, al. 3, lettre f des statuts, l'ARB compte deux membres associés qui sont le Groupe Libéral-Radical romand de Berne et environs et l'Église française réformée de Berne.

Nous constatons une baisse constante du nombre de membres individuels de l'ARB et des abonnés au *Courrier de Berne*. Cette situation reste un gros souci pour le comité, notamment en ce qui concerne le *Courrier de Berne*. J'y reviendrai par la suite.

2. Comité

Le comité est composé à ce jour des membres suivants :

- Michèle Crogiez, Elisabeth Kleiner, Bénédicte de Lacheisserie ainsi que Joseph Crettenand, vice-président, et Jean-François Perrochet comme représentantes et représentants respectivement de l'Université des aînés de langue française de Berne, de *sous la loupe*, de l'Alliance française de Berne, de la Patrie Vaudoise de Berne et du Club de randonnée et de ski de fond.
- Nicole Seydoux ainsi que Jean-Philippe Amstein, président, Michel Giriens, trésorier, et Claude Haenggli comme membres individuels.

Le comité s'est réuni à sept reprises depuis l'assemblée générale de juin 2019 à dessein de régler les affaires courantes, les questions en relation avec les projets en cours et préparer diverses activités et rencontres. Il y a également eu plusieurs séances de groupes de travail pour avancer dans le projet concernant la promotion des intérêts des francophones à Berne.

L'évolution de nos finances est évidemment un point que votre comité suit avec attention et vous aurez l'occasion de constater tout à l'heure que nous n'avons pas réussi à endiguer les pertes financières au cours de l'exercice 2019, bien au contraire. Nous espérions faire un peu de publicité pour l'ARB et le Courrier de Berne lors de la BEA et du festival du livre jeunesse, manifestations qui devaient se dérouler dans la première moitié de cette année, afin de trouver de nouveaux membres et de nouveaux abonnés, mais la pandémie de coronavirus nous a obligés à tout reporter. J'y reviendrai également plus loin dans mon rapport.

3. Commission

La troupe Aarethéâtre – sous l'égide de l'ARB – a dû également reporter ses représentations des mois de mars et d'avril 2020 au début de l'année prochaine. Le « révizor » d'après Nikolaï Gogol y sera présenté et nul doute que cette pièce de théâtre rencontrera un vif succès, de même que la possibilité de se restaurer avant et après la représentation. Un tout grand merci à toutes les personnes qui s'engagent énormément pour maintenir à Berne cette troupe de théâtre amateur franco-phone.

La convention signée en décembre 2013 et modifiée le 16 juillet 2015 a été reconduite de manière tacite jusqu'au 31 juillet 2020. Le comité de l'ARB et les responsables de la Commission Aarethéâtre décideront dès que faire se peut d'un renouvellement pour une année, ce qui ne devrait pas poser de problème.

4. Activités

4.1 Cours de langue

En 2019, huit participantes ont suivi le cours d'anglais, qui s'est tenu à 33 reprises. Une personne s'est retirée à la fin de l'année 2019.

4.2 *Cours d'histoire de l'art*

Le dernier cours sur l'histoire de l'art avait eu lieu au début de l'année 2018, un nouveau cours était agendé pour le mois de mars 2020. Ce cours, organisé conjointement avec l'UNAB a pour thème Paul Cézanne et a été reporté en raison de la pandémie. Il se déroulera en deux volets les 10 et 17 novembre prochains.

4.3 *Conférence*

L'organisation d'une conférence en commun avec l'UNAB, l'AMOPA et sous la loupe dans le cadre de la Semaine de la langue française et de la francophonie n'ayant pas abouti cette année, l'Alliance française et l'ARB ont reçu seules le 21 février dernier Christophe Barbier, un des journalistes français les plus médiatisés, pour son récital-spectacle « Le tour du théâtre en 80 minutes » dans l'auditoire de la Schulwarte plein à craquer. Un grand merci à toutes celles et tous ceux qui ont participé à cette soirée mémorable ou qui se sont impliqués dans l'organisation. J'estime qu'il est important d'organiser au moins une manifestation par année en commun avec une ou plusieurs autres associations romandes ou francophones.

4.4 *Excursion*

Sous la conduite de Michel Giriens, les membres de l'ARB inscrits ont visité les mines d'asphalte du Val de Travers. Les participantes et participants ont ainsi découvert au cours d'une visite guidée d'un petit kilomètre, sur les 100 que comptait l'exploitation lors de sa fermeture en 1986, comment deux millions de tonnes d'asphalte ont été retirées de la montagne depuis 1711. Aujourd'hui cinq tonnes de jambon sont cuites dans l'asphalte pour satisfaire l'appétit de 22'000 visiteurs par an, dont 19 de l'ARB ! Un grand merci à Michel Giriens pour la parfaite organisation de cette magnifique journée.

4.5 *Promotion des intérêts des Romands et Francophones*

Dès 2018, des réflexions ont été initiées par des représentants de l'ARB et de sociétés affiliées sur l'utilité de nos associations. Il faut par exemple pouvoir mieux nous faire connaître auprès des nouveaux arrivants et proposer des activités qui les motiveraient à devenir membres. Une promotion des intérêts des Romands et Francophones pourrait être une piste à développer d'autant plus qu'il y a un réel besoin. En effet, lors d'une rencontre avec la majorité des associations de la place le 12 avril 2018, tout le monde s'accordait à dire que l'ARB doit jouer le rôle de société fédérative dans la promotion des intérêts des francophones dans la région de Berne.

Un groupe de travail a alors été mis sur pied pour concrétiser quelques actions, comme la confection d'un papillon (dépliant) destiné à tous les arrivants francophones dans l'agglomération bernoise et la prise de contact avec les autorités du canton et des communes les plus importantes ainsi que de la Bourgeoisie de Berne pour leur faire part de nos préoccupations.

En outre, ce groupe de travail a établi une convention donnant à l'Association romande et francophone de Berne et environs (ARB) une mission fédératrice en matière de défense et de promotion de la francophonie dans l'agglomération bernoise. Chaque association de la place est invitée à signer cette convention. Plus le

nombre d'associations signataires sera élevé, plus l'ARB aura la légitimité de représenter les Romands et Francophones envers les institutions et autorités du canton et de l'agglomération bernoise. La récolte des signatures est en cours et la pandémie de coronavirus n'a pas accéléré le processus. Actuellement dix associations ont signé cette convention dont deux qui ne sont pas membre collectif de l'ARB. Cependant j'estime qu'à terme, une quinzaine d'associations auront signé cette convention. Un grand merci à elles pour leur confiance !

Je tiens également à remercier vivement tous les membres du groupe de travail pour leur implication et leur engagement dans ces différentes démarches. Il s'agit de Sacra Tomisawa, représentant PTL, Mireille Thévenaz pour HL, Michel Schwob pour la SFB, Joseph Crettenand pour l'ARB et la PV, Hervé Huguenin pour la SNB et Ernest Grimaître pour le PLR romand.

4.6 *Administration de l'ARB et du Courrier de Berne*

Je vous avais déjà informé que nous avons remplacé fin 2017 les logiciels de gestion des adresses de l'ARB, ainsi que de facturation des cotisations, des abonnements au Courrier de Berne et des annonces dans ce dernier. Après 2 ½ ans d'utilisation de ce nouveau logiciel, je crois pouvoir affirmer qu'il correspond bien à nos besoins et qu'en cas de besoin, le soutien de la firme informatique qui nous a vendu ce produit est irréprochable.

Je vous avais aussi informé que suite à la démission de l'administrateur précédent du CdB pour la fin de l'année 2017, j'étais prêt à reprendre cette tâche à titre gracieux. Il me semblait en effet délicat de changer de logiciel de gestion et de mettre en même temps un poste d'administrateur au concours, sans pouvoir définir un cahier des charges clair et précis, puisque dépendant justement de l'utilisation de ce nouveau programme. Cela fait donc 2 ½ ans que j'ai repris cette fonction et pour information, j'y ai consacré une soixantaine d'heures en 2019.

4.7 *BEA 2020*

Le forum du bilinguisme de Bienne et BERNbilingue ont eu l'idée de promouvoir le bilinguisme dans le canton de Berne au travers d'un stand à la BEA 2020. Pour ce faire, ces deux institutions ont lancé une invitation à tous les organismes aux niveaux cantonal et régional, qui sont concernés de près ou de loin par le bilinguisme, à participer à l'animation d'une partie d'un stand dénommé « Bilinguisme made in BernE ». L'ARB a saisi cette occasion pour demander à ses associations partenaires si elles étaient d'accord d'animer ensemble ce stand pendant une journée entière, soit le samedi 2 mai 2020. L'objectif de la dizaine d'associations qui a répondu à cet appel était bien sûr de mieux se faire connaître et d'attirer si possible de nouveaux membres. Au cours de 2 séances de travail, le programme d'animation était pratiquement bouclé : Outre la distribution de papillons, un diaporama présentant toutes les associations romandes et francophones de Berne et environs a été préparé, un atelier de dessins, un concours, une exposition de photos, une animation musicale ou la vente de dessins de presse d'Anne Renaud, caricaturiste du Courrier de Berne, reliés et commentés par différentes associations, étaient prévus. Un tirage supplémentaire du Courrier de Berne avait même été planifié.

Le coronavirus a bien sûr mis un terme à ces préparatifs, qui pourront cependant être repris sans autre si les promoteurs du stand et les organisateurs de la BEA décidaient de reporter ce projet.

Je tiens à remercier vivement toutes les personnes qui se sont engagées sans compter dans l'organisation de cette journée sur le stand de la BEA. Je n'ai rencontré que des personnes extrêmement motivées à faire de cette journée une totale réussite en faveur de la promotion des intérêts des associations romandes ou francophones de l'agglomération bernoise. J'espère que ce n'est que partie remise et que ces efforts seront bientôt récompensés !

4.8 « Feschival » 2020

Sous la direction experte et enthousiaste de la présidente des CDR (Cinéma – Débat – Rencontres), plusieurs associations, dont l'ARB, ont participé à l'organisation d'un premier festival bilingue du livre jeunesse.

L'idée de ce festival était de renforcer les échanges au sein de la population franco-germanophone du canton et de favoriser le bilinguisme, la lecture de livres français permettant aux écoliers germanophones de pénétrer dans l'univers de la francophonie et vice versa. Le livre joue donc un rôle de passerelle vers l'autre et permet d'instaurer le dialogue. Le festival bilingue du livre jeunesse s'adressait aux enfants, adolescents, jeunes adultes et à leurs parents. Le festival était divisé en trois parties :

- L'avant festival, sous forme de projet pédagogique adressé aux écoles et gymnases a commencé en septembre 2019, lors de la 15ème édition du Festival Français du Film d'Helvétie à Berne. A cette occasion l'ouverture d'un concours d'écriture et de dessin a été annoncée. Les deux thèmes du concours étaient « Berne, la ville du futur » et « Et si ta ville était un livre ».
- Le cœur du festival, du 18 au 20 juin 2020, permettant aux jeunes d'exposer leurs travaux, de prendre part à des ateliers, des conférences et des animations.
- L'épilogue du festival du 26 au 28 juin 2020 pendant la fête de la ville de Berne. A cette occasion, les organisateurs prévoyaient un jeu de piste à travers la ville de Berne donnant l'occasion à plusieurs associations, dont l'ARB et le CdB, de se présenter à un poste avant d'orienter les participant(e)s vers le poste suivant.

La rédaction du Courrier de Berne avait aussi décidé de profiter de cette manifestation pour y dédier 4 pages supplémentaires dans son numéro du mois de juin 2020 et de le tirer à 1'500 exemplaires au lieu des 1'000 exemplaires habituels, l'objectif étant de sensibiliser à notre périodique les parents d'élèves qui participaient au « Feschival ».

Si tout va bien ce Feschival sera reporté d'une année et le comité de l'ARB a confirmé son soutien et sa participation à cette manifestation.

4.9 Archives de l'ARB et du CdB

Le comité de l'ARB a décidé au cours de l'année dernière de se préoccuper de ses archives. Elles sont pour l'instant déposées au sous-sol de l'École cantonale de langue française mais cela ne peut en aucun cas être une solution à long terme. C'est pourquoi il a pris langue avec les archives de l'État de Berne qui est d'accord de les reprendre. Dans un premier temps, il a fallu cependant les trier et classer les documents essentiels selon des critères bien précis. Imaginez-vous passer en revue les procès-verbaux des assemblées générales et des séances de comité de l'ARB de ces 140 dernières années, les comptes annuels de l'ARB et du CdB, les

formulaire d'inscription pour des cours, des récépissés pour l'organisation de réceptions, de la correspondance de toute sorte et bien d'autres « trésors » encore, afin de ne garder que l'essentiel à la mémoire de notre association. C'est donc à cet immense travail que Nicole Seydoux ainsi qu'un membre volontaire de l'ARB, Gérald Wechsler, et madame Nicole Kliagine se sont attelés. Je ne peux que leur exprimer mon immense gratitude pour ce travail oh combien essentiel.

Et voilà que le 29 septembre dernier à 10h00 j'ai reçu le courriel suivant de Nicole :
Victoire ! Toutes les archives sont "encartonnées " et répertoriées !!!!
Et... le transfert aura lieu le 27 octobre à 11h à la Falkenstrasse !
Voilà ! C'est court, c'est bref mais ô combien soulageant !
Le soleil brille dans mon bureau !

Une bannière de « l'Association Romande de la ville de Berne », datant de la fin du 19^{ème} siècle, a aussi été léguée au Musée d'Histoire de Berne.

5. Courrier de Berne et site Internet

- Le *Courrier de Berne* a paru régulièrement et comme chaque année, nous avons édité dix numéros en 2019. Cependant, il ne faut pas occulter les difficultés pour trouver de nouveaux abonnés et annonceurs. La parution du nouveau CdB en couleurs et avec un contenu en partie revu dès le premier numéro de 2018 n'a pas suffi à repasser dans les chiffres noirs, malgré les nombreux retours positifs et messages d'encouragement que nous avons reçus. Cela fait maintenant plusieurs années que l'on maintient à peine la limite fatidique de 1'000 exemplaires distribués pour bénéficier des subventions fédérales en faveur de la presse écrite. Si l'on n'arrive plus à respecter cette limite, il faudra alors se poser la question de la survie du Courrier de Berne. De plus, l'examen des comptes 2019 du Courrier de Berne et un tableau récapitulatif des recettes et dépenses du CdB ainsi que du nombre d'abonnés durant ces dix dernières années montrent à quel point le Courrier de Berne est en sursis. Un rapide calcul montre qu'il nous faudrait une augmentation de près de 60 % du nombre d'abonnés pour atteindre l'équilibre des comptes du CdB, sans tenir compte d'éventuelles recettes publicitaires supplémentaires.

Votre comité et la rédactrice en chef du CdB, Christine Werlé, ont par conséquent consacré entièrement leur séance du 30 juin dernier à discuter et décider des quatre mesures suivantes afin de sortir les finances du CdB de cette situation préoccupante :

1. Recherche de mécènes : Une lettre de demande de soutien, formulée par Yves Seydoux (un grand merci à lui pour son soutien) a été envoyée pour l'instant aux instances suivantes : Canton de Berne (office du bilinguisme), Bourgeoisie de Berne, fondation Aventinus, Fond de loterie du canton de Berne, Migros Aare. Nous avons reçu une réponse négative des deux derniers destinataires, le Fond de loterie du canton de Berne ne pouvant soutenir des événements périodiques mais nous encourageant à revenir à la charge, par exemple pour un numéro spécial pour le centième anniversaire du Courrier de Berne. La fondation Aventinus nous accorde quant à elle une aide financière unique et non reconductible de CHF 8'000.-. Les demandes de la Bourgeoisie et du Canton de Berne sont encore en suspens.

Si les résultats de ces premières demandes n'étaient pas satisfaisants nous nous adresserions alors à d'autres organismes ou institutions : les régies, des assurances, des banques ou grandes entreprises, etc.

2. Un groupe de travail, composé de Joseph Crettenand, Bénédicte de Lacheisserie, Christine Werlé et Michel Giriens a été constitué pour préparer une enquête sur les besoins des lecteurs et une enquête de marché. Comment atteindre un public cible des 20-40 ans, doit-on envisager de passer à une version numérique du CdB ? Telles sont des questions auxquelles nous devons répondre dans un avenir proche.
3. Utiliser les médias sociaux, comme Facebook par exemple. Cette possibilité a déjà été évoquée à plusieurs reprises sans jamais être concrétisée. J'espère que cette fois ce sera la bonne !
4. Proposer un numéro spécial « enfants », préparé entièrement avec des classes de l'ECLF. Une façon détournée de motiver les parents à lire le CdB !

Je suis cependant très heureux de pouvoir compter sur les compétences de notre rédactrice en chef, Christine Werlé, ainsi que d'une belle équipe de rédaction. S'y ajoute le travail indispensable d'un graphiste, André Hiltbrunner, d'un imprimeur, l'entreprise Rubmedia, et de plusieurs membres du comité, au premier rang desquels Elisabeth Kleiner qui officie comme correctrice très attentive. Un grand merci à toute cette équipe pour leur travail très apprécié.

- Quant à notre site Internet, il tourne à satisfaction depuis le 28 juillet 2017. Depuis lors, Jean-François Perrochet et moi-même le mettons régulièrement à jour en tenant compte des remarques qui nous sont faites. Jean-François Perrochet forme également des membres d'autres associations de façon à ce que ces derniers puissent reporter directement leurs propres événements dans l'agenda francophone.

Il s'agira, dans un avenir très proche, de trouver un nouveau gestionnaire du site, si possible jeune, capable de remplacer les gestionnaires actuels dont le soussigné et d'y apporter un souffle nouveau. Notre site Internet doit absolument évoluer et rester attractif. Il n'y a en effet rien de plus décourageant que de tomber sur un site vieillot et pas mis à jour !

6. Remerciements et conclusion

J'en arrive à la conclusion de mon quatrième rapport présidentiel. Le travail a été très intéressant, parfois accaparant. Je remercie en bloc tous les membres du comité pour leur aide et leur soutien. Grand merci aussi à toute l'équipe du *Courrier de Berne* et aux personnes qui, de près ou de loin, de manière visible ou invisible, œuvrent pour l'ARB et toute la communauté romande et francophone de Berne et environs.

Approuvé par le comité de l'ARB le 17 octobre 2020